



Verbale di deliberazione
del Consiglio di Amministrazione
dell'Azienda di Soggiorno e Turismo
di Bolzano

Beschlussfassung
des Verwaltungsrates
des Verkehrsamtes der
Stadt Bozen

Nr.	del/vom	Ore
17	25-05-2022	17:30 Uhr

Previo adempimento delle formalità prescritte dalla vigente L.P. n. 33/92 sono stati convocati per oggi nella sala 1.1+1.2 della Camera di Commercio di Bolzano, i componenti di questo Consiglio.

Nach Erfüllung der im geltenden Gesetz Nr. 33/92 festgesetzten Formalitäten wurden für heute im Sitzungssaal 1.1+1.2 der Handelskammer Bozen die Mitglieder dieses Verwaltungsrates einberufen.

Sono presenti:
Erschienen sind:

Berger Klaus	P	Azzali Veronica	P
D'Onofrio Sandra	P	Giovannelli Luciano	P
Messina Elena	A	Zisser Barbara	A
Buratti Roland	P	Salute Sara	P
Macaluso Marcella	P		

Assiste la Segretaria, Sig.ra

Den Beistand leistet die Schriftführerin, Frau

_____Agosti Roberta_____

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il
Signor

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit erklärt Herr

_____Buratti Roland_____

nella sua qualità di Presidente dichiara aperta la
seduta.

in seiner Eigenschaft als Präsident die Sitzung für
eröffnet.

Il Consiglio passa alla trattazione del seguente

Der Verwaltungsrat behandelt folgenden

OGGETTO

GEGENSTAND

2^ variazione di bilancio 2022 - 2. Haushaltsänderung Rechnungsjahr 2022

...

- Vista la L.P. n. 33 del 18.08.1992 che regola la gestione delle Aziende di Soggiorno della provincia di Bolzano;
 - visto lo Statuto dell'Azienda di Soggiorno e Turismo di Bolzano;
 - visto il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118;
 - visto il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022-2023-2024 approvato dal Consiglio di Amministrazione con deliberazione n. 31 del 16.11.2021 ed esaminato dall'Ufficio Vigilanza della Provincia Autonoma di Bolzano – Enti Locali nella seduta della Giunta Provinciale del 14.12.2021 con deliberazione prot. n.933831;
 - visto che, a seguito della comunicazione del Comune di Bolzano del 21.04.2022 nostro prot.1800 del 26.04.2022, si rende necessario adeguare gli importi inseriti in fase di redazione del bilancio di previsione;
 - accertato che gli importi concessi a contributo dal Comune per gli anni 2022-2023-2024 sono:
per l'anno 2022 € 561.600,00
 - € 350.000,00 per attività ordinaria
 - € 130.000,00 per manifestazioni
 - € 74.700,00 anticipo 90% contributo luminarie 2022
 - € 6.900,00 saldo 10% contributo luminarie 2021
 - Vengono concessi inoltre:
 - € 100.000,00 per investimenti
 - per l'anno 2023 € 472.000,00
 - € 350.000,00 per attività ordinaria
 - € 113.700,00 per manifestazioni
 - € 8.300,00 saldo 10% contributo luminarie 2022
 - Vengono concessi inoltre:
 - € 100.000,00 per investimenti
 - per l'anno 2024 € 472.000,00
 - € 350.000,00 per attività ordinaria
 - € 122.000,00 per manifestazioni
 - visto il progetto di variazione di bilancio elaborato dall'Ufficio ragioneria che si allega quale parte integrante della presente deliberazione;
 - sentito il parere favorevole espresso dal Collegio dei Revisori del Conto;
- il Consiglio di Amministrazione, a voto unanime legalmente espresso

delibera

IN COMPETENZA 2022

- a) di aumentare sia in parte competenza che cassa in ENTRATA al Titolo 2 Trasferimenti correnti il cap. 53/02.01.01.02.000” Contributo per manifestazioni – Comune di Bolzano” di € 82.700,00;
- b) di aumentare sia in parte competenza che cassa in ENTRATA al Titolo 4 Entrate in Conto Capitale il cap. 496/04.02.01.02.003” Contributi agli investimenti dal Comune di Bolzano” di € 100.000,00;
- c) di aumentare sia in parte competenza che cassa, in parte USCITA Missione 7 Programma 1 al cap. 105/07.01–1.03.02.02.001 “Organizzazione Eventi” lo stanziamento di € 8.000,00;
- d) di aumentare sia in parte competenza che cassa, in parte USCITA Missione 7 Programma 1 al cap. 235/07.01–1.03.02.11.999 “Mercatino di Natale – Prestazioni Professionali” lo stanziamento di € 74.700,00;
- e) di aumentare sia in parte competenza che cassa, in parte USCITA Missione 7 Programma 1 Titolo 2 al cap. 541/07.01–2.02.01.03.000 “Mobili e arredi” lo stanziamento di € 90.000,00;
- f) di aumentare sia in parte competenza che cassa, in parte USCITA Missione 7 Programma 1 Titolo 2 al cap. 543/07.01–2.02.03.05.001 “Incarichi professionali per realizzazione investimenti” lo stanziamento di € 10.000,00;

IN COMPETENZA 2023

- g) di aumentare in parte competenza in ENTRATA al Titolo 4 Entrate in Conto Capitale il cap. 496/04.02.01.02.003 "Contributi agli investimenti dal Comune di Bolzano" di € 100.000,00;
- h) di aumentare in parte competenza in USCITA Missione 7 Programma 1 Titolo 2 al cap. 541/07.01-2.02.01.03.000 "Mobili e arredi" lo stanziamento di € 90.000,00;
- i) di aumentare in parte competenza in USCITA Missione 7 Programma 1 Titolo 2 al cap. 543/07.01-2.02.03.05.001 "Incarichi professionali per realizzazione investimenti" lo stanziamento di € 10.000,00;
- j) di dare atto che la ragioneria ha presa atto di quanto sopra;
- l) di dare atto che la presente deliberazione è soggetta all'invio ed al controllo della Giunta Provinciale ai sensi della L.P. n. 33 del 18.08.1992;
- m) di dare atto che entro 60 giorni dall'avvenuta esecutività è ammesso, avverso il presente provvedimento, ricorso innanzi al Tribunale amministrativo Sezione Autonoma di Bolzano.

- Nach Einsicht in das LG Nr. 33 vom 18.08.1992, welches die Verwaltung der Südtiroler Tourismusorganisationen regelt,
- nach Einsicht in die Satzung des Verkehrsamtes der Stadt Bozen,
- nach Einsicht in das gesetzvertretende Dekret Nr. 118 vom 23. Juni 2011,
- nach Einsicht in den mit Beschluss des Verwaltungsrates Nr. 31 vom 16.11.2021 verabschiedeten und vom Aufsichtsamt der Autonomen Provinz Bozen – Örtliche Körperschaften in der Sitzung der Landesregierung vom 14.12.2021 mit Beschluss Prot. 933831 geprüften Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2022-2023-2024,
- in Anbetracht dessen, dass es infolge der Mitteilung der Gemeinde Bozen vom 21.04.2022 - Eingangsprot.-Nr. 1800 vom 26.04.2022, erforderlich ist, die bei der Erstellung des Haushaltsvoranschlages angesetzten Beträge anzupassen,
- festgestellt, dass die Gemeinde für die Jahre 2022-2023-2024 folgende Beiträge gewährt hat:

für das Jahr 2022 € 561.600,00

- € 350.000,00 für die ordentliche Tätigkeit
 - € 130.000,00 für Veranstaltungen
 - € 74.700,00 Anzahlung von 90 % auf den Beitrag für die Weihnachtsbeleuchtung 2022
 - € 6.900,00 Restzahlung von 10 % auf den Beitrag für die Weihnachtsbeleuchtung 2021
- Gewährt werden zudem:
- € 100.000,00 zu Investitionszwecken

für das Jahr 2023 € 472.000,00

- € 350.000,00 zu Investitionszwecken
 - € 113.700,00 für Veranstaltungen
 - € 8.300,00 Restzahlung von 10 % auf den Beitrag für die Weihnachtsbeleuchtung 2022
- Gewährt werden zudem:
- € 100.000,00 zu Investitionszwecken

für das Jahr 2023 € 472.000,00

- € 350.000,00 zu Investitionszwecken
- € 122.000,00 für Veranstaltungen
- nach Einsicht in den von der Buchhaltung ausgearbeiteten Haushaltsänderungsvorschlag, welcher dem vorliegenden Beschluss als wesentlicher Bestandteil beigelegt wird,
- auf der Grundlage des positiven Gutachtens des Kollegiums der Rechnungsprüfer,

beschließt

der Verwaltungsrat einstimmig,

KOMPETENZ 2022

- a) die in Titel 2 „Laufende Zuweisungen“ unter Kap. 53/02.01.01.02.000 „Beitrag für Veranstaltungen – Gemeinde Bozen“ veranschlagten EINNahmen sowohl kompetenz- als auch kassenmäßig um € 82.700,00 zu erhöhen,
- b) die unter Titel 4 „Investitionseinnahmen“, Kap. 496/04.02.01.02.003 „Investitionsbeiträge seitens der Gemeinde Bozen“ veranschlagten EINNahmen sowohl kompetenz- als auch kassenmäßig um € 100.000,00 zu erhöhen,
- c) die in Bereich 7, Programm 1 unter Kap. 105/07.01–1.03.02.02.001 „Organisation von Events“ veranschlagten AUSGABEN sowohl kompetenz- als auch kassenmäßig um € 8.000,00 zu erhöhen,
- d) die in Bereich 7, Programm 1 unter Kap. 235/07.01–1.03.02.11.999 „Christkindlmarkt – Freiberufliche Dienstleistungen“ veranschlagten AUSGABEN sowohl kompetenz- als auch kassenmäßig um € 74.700,00 zu erhöhen,
- e) die in Bereich 7, Programm 1, Titel 2 unter Kap. 541/07.01–2.02.01.03.000 „Möbel und Einrichtung“ veranschlagten AUSGABEN sowohl kompetenz- als auch kassenmäßig um € 90.000,00 zu erhöhen,
- f) die in Bereich 7, Programm 1, Titel 2 unter Kap. 543/07.01–2.02.03.05.001 „Freiberufliche Aufträge für Investitionen“ veranschlagten AUSGABEN sowohl kompetenz- als auch kassenmäßig um € 10.000,00 zu erhöhen,

KOMPETENZ 2023

- g) die unter Titel 4 „Investitionseinnahmen“, Kap. 496/04.02.01.02.003 „Investitionsbeiträge seitens der Gemeinde Bozen“ veranschlagten EINNAHMEN kompetenzmäßig um € 100.000,00 zu erhöhen,
- h) die in Bereich 7, Programm 1, Titel 2 unter Kap. 541/07.01–2.02.01.03.000 „Möbel und Einrichtung“ veranschlagten AUSGABEN kompetenzmäßig um € 90.000,00 zu erhöhen,
- i) die in Bereich 7, Programm 1, Titel 2 unter Kap. 543/07.01–2.02.03.05.001 „Freiberufliche Aufträge für Investitionen“ veranschlagten AUSGABEN kompetenzmäßig um € 10.000,00 zu erhöhen,
- j) aufzuzeigen, dass die Buchhaltung hiervon Kenntnis genommen hat,
- l) aufzuzeigen, dass vorliegender Beschluss gemäß Landesgesetz Nr. 33 vom 18.08.1992 an die Landesregierung zur Überprüfung weiterzuleiten ist,
- m) aufzuzeigen, dass die vorliegende Maßnahme binnen 60 Tagen ab der erfolgten Vollstreckbarkeit vor dem Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, angefochten werden kann.

Letto, confermato e sottoscritto.
IL PRESIDENTE – DER PRÄSIDENT

Gelesen, genehmigt und unterzeichnet.
LA SEGRETARIA – DIE SCHRIFTFÜHRERIN

f.to-gez. Roland Buratti

f.to-gez. Roberta Agosti

REGISTRAZIONE DELL'IMPEGNO DI SPESA

BUCHUNG DER VERPFLICHTUNG

Si certifica che l'impegno di
€. assunto con la presente
deliberazione è stato registrato, o comunque prenotato, da
questo ufficio contabilità sul cap. del bilancio di
competenza

Die Verpflichtung über den Betrag von
€. gemäß vorliegendem Beschluss ist
bei der Buchhaltungsabteilung auf Kap. der
Jahresbilanz vorgemerkt worden.

IL RESPONSABILE FINANZIARIO – DER FINANZLEITER

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per
uso amministrativo.
Certifica che estratto della presente deliberazione è stato
pubblicato online il giorno

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf
stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.
Ein Auszug dieses Beschlusses wurde online am

e per 10 giorni consecutivi

und für 10 aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht.

LA SEGRETARIA – DIE SCHRIFTFÜHRERIN

Inviata alla Giunta Provinciale il

Dem Landesausschuss zugesandt am

UFFICIO SEGRETERIA - SEKRETARIAT

La presente deliberazione, pubblicata senza opposizioni per il
periodo prescritto e non soggetta al controllo di legittimità è
divenuta esecutiva il

Vorliegender nicht der Gesetzmäßigkeitskontrolle
unterworfen und ohne Einwände für die vorgeschriebene
Dauer veröffentlichte Beschluss ist am

ai sensi della L.P. n.33/92

im Sinne des. L.G. Nr. 33/92 vollstreckbar geworden

LA SEGRETARIA – DIE SCHRIFTFÜHRERIN

PROVINCIA AUTONOMA BOLZANO – ALTO ADIGE
Rip. VII – Prot. N.
seduta del
esaminato – art. _____ L.P. 33/92

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
Abt. VII – Prot. Nr.
in der Sitzung vom
überprüft – Art. _____ L.G. 33/92

Per copia conforme del provvedimento di esecutività.

Für die Richtigkeit der Abschrift des Überprüfungsvermerkes.

LA SEGRETARIA – DIE SCHRIFTFÜHRERIN